

SEWING

DURAZO, Luz Marina662-282-4103
MORENO, Yadira.....662-150-9461....1343

SHUTTLE, HERMOSILLO-TUCSON-PHOENIX

Hermosillo.215-8826 or 8831
Phoenix.....602-233-1664 or 757-1926
Tucson520-908-6307 or 807-4210

TELEGRAPH/WESTERN UNION (Old Kino).....0110

TELMEX

REPAIR050
BILL QUESTIONS01-880-716-3030
FAX, Mexico DF01-800-123-0604
FAX in Hermosillo.....662-260-6912

TOWING

FIERRO662-315-7256

TRANSLATION, ORAL

(People who are able to help you make a phone call, talk with police, a doctor, etc. Depending on time invested, the person may volunteer, or it may be appropriate to pay.)

KENNEDY, Jim0895
KINSMAN, Carolyn.....0122
SMITH, Jeff.....1177

TRANSLATORS, PAID (WRITTEN & ORAL)

MEDINA, Bertha (Cert. legal - Hillo)662-210-2172
MELLADO, Francisco (Kino) English662-176-9002

TV REPAIR/SATELITES

GUZMAN, FELIX (Hillo).....662-115-2035
JOSE LUIS0305
LUNA, Fernando662-848-8978
MARIO (Old Kino).....0306
MARIO GAMEZ (Hillo)662-9215-7512
RADIO T.V. ELECTRONICA662-213-1585

UPHOLSTERY

GARCIA, Armando (Hillo)662-214-1317
RODRIGUEZ, Mary (Hillo).....662-181-5284

VETERINARIAN

LEO, Dr662-296-6423
VETERINARIANS BORGES (Hillo).....662- 213-6318
24 HR EMERGENCY662-212-0598
MARGAIN, Dr. (Hillo)662-213-9264
MONZALVO (Hillo).....662-214-5025
VIDAURAZAGA, Dr. Jose Luis (Calle Doce).....662-241-0260
or(in Kino Fridays only) 662-276-4185

COGLE, Marvin662-355-9294
CHARLES, Tony662-194-2737
CHATEL, Max & Kathy.....0932
CHESSEN, Sharon & Rod Freeman.....U.S.Cell 520-204-0919
CHISHOLM, Bill & Grace.....0416
COBB, Jeff & Marlayna Mackenzie1376
COLBERT, Stan & Darlene.....5308
COLEMAN, Jerry & Polly.....0279
CONSTANTIN, John & Cleo.....0074
CONTRERAS, Anamaria0023
COPPOCK, Ralph.....U.S. Cell 907-305-0443
CORELLA, Alvaro & Liliane0216
in Hermosillo289-0030
COTA CASTRO, Lucina & Julian R. Ueytia0111
COUGHRAN, Steve & Park0885
CROLLEY, Bob.....0363
CROSBY, David662-274-2777
CRUTCHFIELD, Pam.....662-361-8302...0124
CUELLAR MARQUEZ, Juan & Elsa Salido0254
CURTIS, Matt & Lynne662-187-8632
DALTON, Don.....US Cell 608-780-2891
Sandy.....US Cell 608-799-9684
DARDEN, Dorothy.....US Cell 602-697-3381...0998
DAVIS, Bud.....0293
DAVIS, Charles & Socorro0704
DEESE, Dennis.....US Cell 602-320-3242
DeFRANCE, Daryl & Anne1141
DE GRAVE, Richard & Lupita0268
DIENER, CarlUS Cell 202-395-5149
DE LEEUW, Valentyn & Hilde Harrison1407
DEVANY, Lou.....0350
DICKERSON, Vern & Shirley0144
DONAHUE, Jeff & Sally1452
DONNELL, Catherine0401
DOOLEY, Boyd & Robin.....0485
DORSEY, Norm & Elena Garcia0047
DOWNS, Roger & Bonnie662-110-4364
DRAPER, Tad & Christine.....0546
DRISKILL, Ogden & ZanniUS Cell 307-680-5555...0175
or 307-660-5555
DRUCTOR, LeeAnna1074
DUNCAN, Bud & Betsy0354
DURHAM, Ron & BarbUS Cell 520-841-0632
EDWARDS, Jil662-847-3297
EKIN, Jack & Jan0018
ELLIOTT, Max.....1433
ELLIOTT, Robert & Debbie1010
ENRIQUEZ, Adriana.....662-140-7783
ERICKSEN, Jesnine662-103-1437
EVANS, John & Mari.....0519
FAIRWEATHER, Maurice & JoanUS Cell 832-492-1151
MX Cell 662-295-2304
FERGUSON, Richard.....662-146-9404
FIELDS, Earl & Anna0227
FISHER, Rick.....Cell 662-462-4536 or US Cell 928-421-9940

FLOYD, Tina.....	1469
FOLKERS, Jack & Maria de los Angeles	0069
FREEMAN, David & Nona	0878
FREEMAN, Rod & Sharon Chessen	U.S.Cell 502-204-0919
FREY, Rich, Sheri, Clay, Terri, Karl	0871
FRIESEN, Pat.....	0768
GAGNIER, Mark & Marla.....	0030
GALAZ, Victoria.....	0692
GALINDO, Jesus & Maria	662-256-5829....0039
GALINDO, Jesus (HILLO)	217-1738
GAMEZ, Juan	Hillo 260-0232
GEIER, Butch & Rosie.....	1160
GIANNINI, Ann	1432
GILBERT, Roy.....	US Cell 510-614-1001
GILORTEANU, Ion & Nancy.....	0992
GLASER, Jean	0159
GONZALES, Angel.....	US Cell 360-202-7707
GRANT, Mona	0257
GRAY, Dene.....	US Cell 480-332-3365
GRESHAM, Craig.....	US Cell 360-981-8877
GRIFFIN, Marianne	1132
GUGGENBICKLER, Anthony & Sue Ann.....	1309
HAGGEMIER, Dale & Kelly.....	0540
HAKIM, Laurel	1193
HANNAN, Larry & Marie.....	US.Cell 541-251-0125
HARRIS, Rick & Linda	1457
HARRISON, Hilde & Valentyn De Leeuw	1407
HASAN, Syed.....	Cell 662-114-3924...0498
HATTENBURG, Randy, Scott, Russ	0332
HATTENBURG, Scott & Penny	0011
HAYNA, Otilia (Tillie).....	0710
HAZEN, John & Judy	0618
HERMAN, William & Charlotte.....	0874
HERMANN, Charles.....	662-224-4990
HERNANDEZ, Raul & Leslie	2706
HERNANDEZ, Tony & Lupita	0351
HERPEL, Corina (Bitsy).....	0202
HERRERA, Frances.....	0704
HOLLOMAN, Bill & Kaylynn	0983
HOLVECK, Butch & Luz Carmen.....	0891
HORTON, Dillard & Maria.....	0266
HUDACKO, Joe & Regina	1074
HUSSEY, George	0479
HUSSEY, Judy	0618
HUSSEY, Rick.....	0013
HUTTON, Robert & Dorothy.....	0984
JARVIS, Bonnie.....	US cell: 928-255-2129
JESSEL, Lulu & AJ.....	662-414-9929...662-275-5394
JEWBERG, Don & Kristina	US Cell 528-858-0465...0428
JOHNSON, Dale & Diane.....	0558
JOHNSON, Larry & Carol	0881
JOHNSTON, Paul & Sandra.....	662-154-4167
JONES, Bob.....	662-205-5592...1145
JONES, Heather.....	662-418-5619
KALBACH, Jackie.....	1024

PROPANE

DIEGAS	662-254-1010...662-100-3730
PAGASA	662-214-3030
RIVERA.....	662-236-1414

REAL ESTATE

DORREEN SMITH.....	CAN Cell 250-870-0764
EL SERI REAL ESTATE	fax 0536
Gladys Zazueta.....	662-244-0015...0139
Pamela Crutchfield.....	662-361-8302...0124
GILORTEANU, Nancy, Realtor/Bienes Raices.....	0992
KINO BAY REAL ESTATE (Patty Runner) 662-256-0760	0274

RESTAURANTS, BAKERIES, FOOD SERVICE

CASABLANCA	0777
BECKY'S COCINA.....	662-369-2634
BRISAS DEL MAR (Sea Breeze).....	1450
DORITA'S	0349
ECOBAY RESTAURANT	0491
EI DESERITO.....	662-149-3077
ENRIQUEZ, Adriana (Catering and Food Truck).....	662-140-7783
JORGE'S	0049
LA PALAPA	0210
LA RAMADA	0325
LUIGI'S PIZZA.....	0664
LUZ MARINA (Catering)	662-282-4103
MARISCOS BAHIA	0942
MARISCOS JUDY (Zanahoria).....	0960
MARISCOS EI MELE.....	662-416-7781
MARLIN.....	0111
MI CASA, SU CASA (Gina) & catering.....	662-146-5953
MOHAMMED'S BREAD.....	662-316-1317
PANCHO'S CENADURIA	662-124-7051
PARADISE PIZZA	662-358-2447
PARGO ROJO.....	0205
PLYWOOD PALACE	0000
SAHUARIPA (TRES MUJERES).....	0387
TIA MARIA'S	0092

RV/TRAILER PARKS

ISLANDIA MARINA	0081
KINO BAY RV PARK	0216; fax 0083
LA PLAYA	0273; fax 0274
POSADA LAS AVES	0242

SCHOOLS

KINO BAY PREPARATORY (High School).....	0864
PRESCOTT COLLEGE, HOUSE.....	1347
PRESCOTT COLLEGE, OFFICE	0024
SECUNDARIA (Middle School)	1072

SEPTIC TANK CLEAN-OUT

MELI.....	662-183-2411...0025
-----------	---------------------

INTERNET

INFINITUM01-800-123-2222
 TRUJILLO, Marcelino (service, tech. support).....662-100-8687
 LUNA, Fernando (Sky & Blue Telecomm).....662-848-8978
 WIFIX, Fernando Díaz662-124-8453

IRON WORK

SALAZAR, Esteban662-187-4475
 GALLARDO, Francisco662-160-0516

LOCKSMITH, KEYS

Cerrajería el Aguila, Mario Santoscoy (house calls)662-296-6705
 Old Kino Cerrajería662-199-5080

MASSAGE

Adriana Enriquez662-140-7783
 Faby EscalanteCell 662-278-2795
 Lilly Canales(Eng) 662-126-4104;(Span) 662-412-2415
 Ruth Garcia1109; Cell 662-120-7182
 Leticia Silva1213; Cell 662-150-6162
 Rosa Quihui662-374-6372

NOTARY PUBLIC (U.S.)

U.S. Consulate Citizen Services (Hillo)662-289-3500

PALAPA CONSTRUCTION

GOMEZ, Fernando662-174-7474
 LOPES, Tavo662-295-5337

PEST CONTROL

BOLANGOS, Misael662-173-0116
 del RASO, Victor662-464-1013

PLANTS, FLOWERS

GERARDO'S ILUSION (Hillo)215-2211
 VIVEROS DEL DESIERTO (Calle Doce)241-1371
 YAMARLIZ Flowers662-195-0623...0964

PHARMACY

FARMACIA AQUARIO0214
 FARMACIA DIANA662-371-1900
 SAN FRANCISCO DE ASIS0230

PLUMBING

CAMACHO B., Eduardo662-144-6263
 ESCALANTE, David (GUERO)0162
 IMPERIAL, Oscar662-268-8827
 VALENCIA, Luis662-102-4280
 VALENCIA, Roberto662-202-8925
 VALENCIA Josue662-181-4089

PHOTOGRAPHER

GLORIA'S FOTO ESTUDIO662-155-7211...0460

POST OFFICE

.....1025

KAUZ, Barbara AnnUS Cell 520-465-9428
 KEELOR, Richard & Carolyn0389
 KELSO, Beryl0217
 KEMEL, Marvin & Zee0215
 KEMMERER, Dale0079
 KENNEDY, Jim0895
 KIDD, Bill & Judy662-281-8450
 KINSMAN, Carolyn & Perry Wilkes0122
 KOLOSSEUS, Ray & Bev1388
 KRISTJAN, Tavi & Sheila662-377-2042
 KROGH, Bob & Gaye0294
 KRONBERG, Kevin & Carolina Nava662-111-0651
 LAGARDO, Laura (Hillo)662-260-3101; Cell 662-113-6003
 LARSEN, Lee & Cheryl0404
 LAUGHLIN, Wendy662-191-3601
 LEDESMA, Chuy Ciprian0438
 LEETCH, Nancy & Ron0277
 LENIHAN, Gayle0504
 LENOX, John0900
 LEONARD, Mark0505
 LEWIS, Allen & Carla Aragon0711
 LEWIS, David0479
 LEWIS, Nancy0479
 LEWIS, Sidney & Linda1379
 LITTLE, Bill0179
 LLOYD, David1125
 LOPEZ, Alicia B. de0048
 LOPEZ MURRIETTA, Luis0205
 LUMBATTIS, Wayne0113
 MACKENZIE, Marlayna & Jeff Cobb1376
 MAC VEIGH, SparkieCell 662-326-6911
 MALUSA, Tom & Ann0466
 MANGLE, Brad1387
 MANN, Paul & Ronna0496
 MARCEA, Karen & Dick Anderson0203
 MARKWELL, Paul & Maria0446
 MARSTERS, David & CandyUS Cell 505-710-6656
 MARTINE, Harold & CarolynUS Cell 303-886-7597
 MARTINEZ, Magdalena662-224-4990
 MAUD, GlendaUS Cell 575-590-1056
 McDANIELS, Carl & Carol0689
 McDANIELS, Sean & Lorraine0689
 MEDINA, Mario & Alma0027
 MENEFE, Jerry0127
 MIKKELSEN, Mike0715
 MILLER, Chris & Linda1437
 MILLER, Jim & Nancy0971
 MOLINA, Manuel818-461-6630
 MONTAÑO, Leo & Rosemarie0096
 MONTIERTH, Jerry & Jody662-139-9898
 MOORE, Jim & DonnaUS Cell 925-640-7982
 MORGAN, Glenn & Veda0109
 MOSELEY, Bruce & Jackie Kalbach1024
 MOXLEY, Don & Jensine Eriksen662-303-1437
 MUNOZ, Dr. Gabriel0208

DENTIST

Dr. Lucio Alberto Coronel Zamoran (Old Kino)
"Dr. Lucio".....662-182-3160

DOORS (screen/glass), **WINDOWS**, Installation, Repair

HERNANDEZ L, Jesus Antonio662-359-8106
TORRES VALENZUELA, Ariel.....662-193-7904

ELECTRIC UTILITY COMPANY

CFE – MIGUEL ALEMAN241-0111
CFE – HERMOSILLO.....259-0590
CFE – ALL MEXICO; dial just 3 nos071

ELECTRICIANS

CIBRIAN, Julio662-187-9075...0438
PRADO, Manuel (licensed).....662-149-3077...0257
RIVERA, Bernardo0634
RIVERA, Lorenzo0387
ROJEL, Miguel Canale (specialty refrigeration).....662-100-0775
VALENCIA, Luis662-102-4280
VALENCIA, Roberto.....662-402-7472
VALENCIA, Josue.....662-181-4089

ELECTRONICS REPAIR (TV, DVD, etc)

CASTRO, Sergio662-168-7593

FAX SERVICES

BAHIA REALTY0267
EL SERI REAL ESTATE0273
MISCELANEA CAMARGO0291

FERRY

GUAYMAS/SANTA ROSALIA.....622-222-0204
LOS MOCHIS/LA PAZ.....01-800-718-2796

FUNERALS, CREMATION, DEATH CERTIFICATION

JIMENEZ ISARRAGA, Eriberto (Mig. Aleman).....197-7538
Cell 662-150-0601
SAN MARTIN MORTUARY (Hillo) Sp. Engl212-0500

GAS STATIONS

REAL FUEL (Old Kino)0102

GARAGE DOORS: INSTALLATION

TORRES VALENZUELA, Ariel.....662-193-7904

GIFTS

ALCATRAZ0570
FARMACIA AQUARIO0214
MISCELANEA CAMARGO0291
MORENO, Patricia (Seri crafts).....662-217-9002

GOLF

KINO BAY DESERT GOLF CLUB0127

SMITH, Jeff & Shauna1177
SOTO, Lourdes Aguilar0196
SPAIN, Matthew Luke0685
SPAIN, Pete & Yolanda0685
SPAIN-FARROW, Laura0685
SPRINGER, Randy & JudyUS Cell 605-789-4372
STANLEY, Paul & Mickie662-347-1669
STERN, Bill & AnnUS Cell 303-588-7221
SUGGS, Francis & Bonnie Rich1037
TORRES, David & Maria662-155-2060
TORRES, Jaime & Norma662-135-2246
TRACY, Mark & Nancy Merkl0548
TUCKER, Bill & Veda0485
TUCKER, Richard0485
TUNKE, Norm & Danielle.....Magic Jack 780-666-6374
ULLMAN, Bob0597
VAHRENWALD, Mike1067
VALA, Tom & Jan0302
VALENZUELA, Abraham & Lupe0355
VAN HEE, Tom & KayeUS Cell 719-252-2943
VAN HOLSBEKE, Clement0558
VARGAS, Filiberto & Maria0373
VEAZEY, Tom & Norma0236
VERNON, Craig & MargaretUS Cell 435-655-5008
VILLACH, Cristina662-358-2447
WATSON, Jean.....0423
WATTS, BobUS Cell 520-404-4724
RebeccaUS Cell 520-444-6434
WEBB, Char0127
WELP, Joe & Bonnie1183
WHITE, Don & Jo-Anne1363
WHITE, Dodie1386
WHITE, CaryUS Cell 530-240-4625
WHITFIELD, Alan662-101-4343
WILKES, Perry & Carolyn Kinsman0122
WILKINSON, Wayne & Lynn.....US Cell 970-297-8019
WILSON, Jim & LaurenUS Cell 520-270-4600
WOOD, Loreta Ann1195
WOODWARD, Arlene.....US Cell 907-209-7032
WYATT, Joe.....0807
ZAMORA, Daniel & Celia662-215-9085; Cell 662-181-9720
ZENETIS, Marth0299
ZIMMERMAN, David & Myra0283

ADD NEW NAMES HERE:

SERVICE & COMMERCIAL

AIR CONDITIONING & REFRIGERATOR REPAIR

ALLAM, Jaime (Eng.).....	662-128-2074
CIBRIAN, Julio.....	662-187-9075...0438
KISHI, Pancho (Francisco).....	662-113-7787...0669
LUNA, Fernando.....	662-848-8978
RIVERA, Bernardo.....	662-189-0590
VALENCIA, Luis.....	662-102-4280
VALENCIA, Roberto.....	662-122-4093...Eng. 62-176-9002

AIRPORT – HERMOSILLO

GENERAL.....	662-216-8259
RESERVATIONS.....	662-216-8206
INFORMATION.....	662-218-0612

ALCOHOLICS ANONYMOUS

English: 662-242-0382.....	Spanish: 662-242- 0164
US Cells.....	303-588-7221 or 503-757-7744

APPLIANCE REPAIR

DOMINGUEZ, Franciscus & Erick Renteria	
Sale/repair washersdryiers).....	662-948-6044
KISHI, Pancho (Francisco).....	662-113-7787...662-242-0669
VALENCIA, Luis.....	662-102-4280

AUTO REPAIR

CRUTCHFIELD, Tom.....	662-353-0499
DENVER (body shop).....	662-342-2202
MONZON, Manuel.....	0497
SAUCEDO, Carlos.....	1125

BANK

SANTANDER (Calle 12).....	662-241-0051 or 662-241-0057
---------------------------	------------------------------

BARBER/BEAUTY SALON

BARBERSHOP BOLA 8.....	662-457-6107
FABY SALON.....	662-105-1692...0782
MARU.....	662-111--5559
MARISOL (Nails).....	662-377-2898
PATTY.....	662-124-7078
ROSA.....	662-242-0387
SANDRA PRADO SALON.....	662-156-4941
SANDY.....	662-386-2401
SARAH.....	662-360-5877

BOATS/FISHING

BOAT LAUNCH (Rafael).....	662-120-5303
---------------------------	--------------

FINISTERRA BOAT STORAGE

Vicente Romero.....	662-167-5116
Ernesto Yberri.....	662-254-0794
KINO MARINE.....	662-126-4104

PANGA RIDES:

ALEJO.....	0380
DAMIAN.....	0150
ERNESTO.....	662 290 8098

BOATS/FISHING, continued

GARCIA, Saul.....	662-187-5041
PORTER'S MARINE.....	US Cell 520-294-8533

BUILDERS & CONTRACTORS

BALLESTEROS, Ariel.....	0273
DIAZ, Gregorio.....	0481
ENCINAS STONE & MARBLE.....	662-257-0016
GALINDO, Jesus.....	662-256-5829
GILORTEANU, Ion.....	662-282-1623...0992
MORENO ACUNA, Jesus Pablo (Hillo).....	662-948-8062
MORENO, Miguel.....	662-193-9228
PERALTA, Juan.....	662-105-5023
RIVERA, Jose Carlos.....	0649
ROMERO, Martín.....	1188
ZAMORA, Daniel (Hillo).....	215-9085; Cell 662-181-9720

BUS TRANSPORTATION

CRUCERO.....	(Tucson) 520-364-2233; (Hermosillo) 212-3700
LA COSTA BUS ..(Hermosillo).....	212-2556

SHUTTLE: HERMOSILLO-TUCSON-PHOENIX:

Hermosillo.....	215-8826 or 8831
Phoenix.....	602-233-1664 or 602-757-1926
Tucson.....	520-908-6307
TUFESA.....	662-213-0442
TAP.....	662-213-5008

CABINETRY

AGUERO, Carlos.....	662-172-1482
DURAZO, Luis (Hillo).....	212-7508 .Cell 662-168-1491
ENCINAS, Jorge (Hillo).....	213-0691
SOTO, Marco (Hillo).....	264-0776

CHURCHES/RELIGIOUS/CHARITIES

CALVARY CHAPEL (Pastor Valencia).....	662-176-9002
CATHOLIC CHURCH (Padre Pipo).....	0042
MARTINEZ, Marisa (Missionary).....	0278
ST. VINCENT DE PAUL (Rosa).....	0315

CLUB DEPORTIVO.....	0321
---------------------	------

COAST GUARD, U.S.....	001 (510) 437-3701
-----------------------	--------------------

COMPUTER SERVICES

CRUTCHFIELD, Christopher.....	0124
MELLADO, Francisco.....	662-160-1492

COPYING SERVICE

MISCELANEA CAMARGO.....	0291
PAPELERIA SILVIA.....	0076
MONGES.....	0152

DOCTOR

GRANT MEDICAL CLINIC, Dr. Ricardo Monreal.....	Cell 662-848-1423
Dr. Sergio Arturo Guzmán Pérez.....	662-433-3906